

TOURNAI

Juillet/Aout 91

Votre été en touraine !

Concerts, Châteaux, Musées...

Une profession pour demain
Ecoles et Formations

Coup de soleil sur la mode
Maillots et tenues d'été

ARMASOL
LUNETTES SOLAIRES

le magazine féminin de votre région

Avant votre départ en vacances, venez vous ressourcer au Centre Thalasso-Esthétique Daniel Jouvance



**Offres spéciales Été 91
Jusqu'au 31 Août**
- 50% sur le soin complet soit :
200F au lieu de 400F.
- 5 séances U.V.A. Haute pression : 300F.

Partez en vacances le pied léger ! Faites découvrir à votre corps les vertus stimulantes et revitalisantes de la mer. Oubliez stress et fatigue de l'année grâce au remarquable pouvoir des oligo-éléments. Sentez cette merveilleuse sensation de détente et de plénitude que procure votre corps apaisé ! Un corps qui a retrouvé tonus et joie de vivre, prêt à profiter pleinement des vacances.

Cette escale-soin idéale, vous attend, au coeur de la ville, rue de Bordeaux, au Centre Thalasso-Esthétique Daniel Jouvance avec un programme complet de remise en forme inspiré de la thalassothérapie : 90 minutes en 6 étapes pour un nouvel équilibre !

Et pour celles qui veulent arborer un superbe bronzage dès maintenant, offrez-vous quelques séances d'U.V.A. haute pression. Prenez vite rendez-vous en téléphonant au 47.20.02.72.

90 minutes de soins-plaisirs en 6 étapes

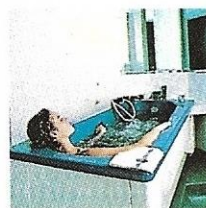
1. L'exfoliation :

vous faites peau neuve.



2. Le bain bouillonnant :

excellent massage et moment de détente absolu.



3. L'hydromassage au jet :

il favorise le drainage lymphatique.



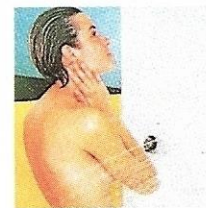
4. L'application d'algues :

chauffées à 40°, elles vous rechargent en énergie.



5. La douche multi-jet :

elle stimule les muscles et tonifie les tissus.



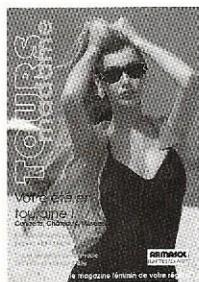
6. Le massage corporel :

un modelage tonique et précis avec l'huile raffermissante à la bugrane.



Centre Thalasso-Esthétique
 **Daniel Jouvance**

**31, rue de Bordeaux
Tél : 47.20.02.72**



En couverture :
Lunettes
solaires
ARMASOL
en vente en
Pharmacie.

JUILLET 1991 - N° 63

DECO PASSION

- 7 Madavi Décoration,
l'harmonie et le talent

FORMATION DE DEMAIN

- 4.5 Former aujourd'hui des
professionnels de demain
5 Une vie vouée à la danse

MODE POUR ELLE

- 10 Suivez la vague
11 Les bleus de l'été

ACTUALITES SPECTACLES

- 14 Vos concerts de l'été

SPECTACLES A VOIR

- 3 Hommage à Louis XI
6 Des dates à retenir

SORTIES D'ETE

- 8 Touraine, la face cachée !

VISITE GUIDEE

- 12.13 Avec ou sans son
et lumière, la Touraine
au grand jour

IDEES GOURMANDES

- 15 Pour un péché gourmand
15 Les recettes de l'été

TOURS MADAME

Edition : MEDIA CONCEPT, 31 rue Jehan Fouquet -
37000 TOURS - Tél: 47.05.64.83 - **Direction artis-**
tique : Nadine Giraud - **Publicité :** Tél: 47.05.64.83
Flashage : C.V.L. TOURS - **Photogravure :**
Chromostyle - TOURS - **Impression :** Touraine Rotos -
TOURS N°dépôt légal 937. ISSN N°0757-1577. Tirage
60.000 exemplaires. Toute reproduction ou citation
est interdite sauf accord préalable. Les opinions
exprimées dans TOURS MADAME n'engagent que la
responsabilité de leur auteur.

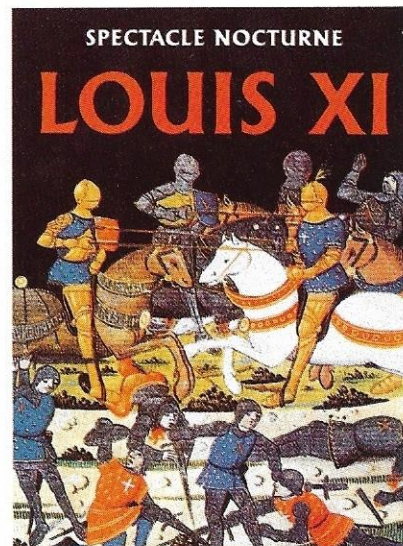
HOMMAGE A LOUIS XI

Pour la première fois, un spectacle théâtral, utilisant tous les moyens de son et de lumière fait revivre l'histoire d'un des plus grands rois de France, en sa résidence principale.

Joué à la fois par des comédiens professionnels et amateurs, le spectacle, "La pièce", se veut à la fois, drôle et émouvant. Le Théâtre dans la Nuit redonne la place qu'il mérite à l'un des rois les plus marquants de l'histoire française, Louis XI. Il a été le premier à ouvrir la France sur l'Italie renaissance, mettant fin à la guerre de cent ans. Pourtant, les manuels d'histoire ont toujours gardé du personnage une image plutôt négative : chapeau couvert de médailles pieuses, sinistres visions de donjons sombres où s'entassaient des cages emplies de prisonniers terrorisés...

Pour raconter l'histoire, il fallait un lieu. Le Théâtre dans la Nuit l'a naturellement trouvé avec le Château du Plessis-les-Tours qui fut pendant longtemps la demeure principale de Louis XI. Les tourangeaux le connaissent peu ou pas du tout. "Louis XI ou l'universelle araignée" devrait aussi servir de point de départ d'une redécouverte du patrimoine.

Si le Château du Plessis-les-Tours est enclavé dans l'agglomération de La Riche, il appartient avant tout à Tours. C'est pourquoi, la Maison des Associations Culturelles a subventionné (à hauteur de 125 000 F) la création du Théâtre de la Nuit.



Une grande première.

La troupe tourangelle n'en est pas à son premier coup d'essai. Elle développe depuis longtemps ses créations dans différents lieux de la région. La majeure partie de son travail s'est effectuée dans les villes de moyenne importance ou en milieu rural.

Les moyens techniques mis en place ne prendront pas le pas sur le jeu des comédiens. Bien au contraire, ils devront le servir et faciliter le rapport spectateur-acteur. "Louis XI ou l'universelle araignée" est avant tout un spectacle à dimension humaine.

Château du Plessis-les-Tours

(à La Riche près de Tours)
les 25, 26, 27, 31 juillet
et 1, 2, 3, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17,
21, 22, 23, 24 août à 22 heures.

**Réservations : Office du
Tourisme - Tél : 47.05.58.08**



Le Théâtre dans la nuit en répétition. - Photo : François Berthon.

FORMER AUJOURD'HUI LES PROFESSIONNELS DE DEMAIN !

De nombreuses Ecoles et Centres de formation proposent dès maintenant des cursus de qualité pour aborder le monde du travail avec tous les atouts en poche.
Tours Madame vous en présente ici une sélection très diversifiée à lire avec beaucoup d'attention.

La Communication, la Vente : métiers d'avenir...

Face au marché européen unifié, les entreprises françaises confrontées à une concurrence de plus en plus difficile doivent maintenant privilégier leur secteur commercial, force indispensable à leur évolution. Aussi les chefs d'entreprises sont en permanence à la recherche de professionnels de la vente compétents. C'est en répondant à leurs besoins que l'Ecole Supérieure de Vente de Tours, émanation de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Tours, a aujourd'hui acquis la réputation nationale d'une école de formation à la vente de haut niveau.

actuelle des entreprises ?

La formation de technicien des forces de vente vous permettra de démarrer votre carrière dans un secteur en forte croissance.

Quant à vous Madame, qui avez le goût de la communication et qui voulez reprendre une activité salariée, vous êtes peut-être plus attirée par des fonctions commerciales sédentaires ?

La formation d'assistante commerciale dispensée par l'Ecole Supérieure de Vente vous permettra d'être en relation avec le directeur commercial et d'avoir la responsabilité administrative d'une force de vente.

Mais si vous êtes déjà titulaire d'un B.T.S force de vente, action commerciale, d'un D.U.T techniques de commercialisation, d'un BAC+ 4 toutes séries et que vous voulez acquérir une spécialisation et valoriser vos compétences, venez rejoindre l'une des filières sectorielles proposées par l'Ecole Supérieure de Vente.

Si vous souhaitez recevoir une documentation, cochez la ou les cases qui vous intéressent et renvoyez le coupon à :



Vous avez obtenu le BAC... Félicitations!

Vous êtes motivé par une formation active, correspondant à la demande

Demande de documentation

- Technicien des forces de vente ☐
- Assistante commerciale ☐
- Technicien supérieur des forces de vente ☐
- Marketing direct ☐
- Attaché(e) commercial(e)
- mini-informatique (IBM France, UNISYS) ☐
- Attaché(e) commercial(e) transport international ... ☐
- Chef des ventes ☐

Nom :

Prénom :

Adresse :

Tél :



E.S.V
1, rue Schiller
37200
Tours Cedex
Tél : 47.28.00.08



Pour les coiffeurs de demain, choisissez Pigier.

Depuis 4 ans, l'Ecole de Coiffure du groupe Pigier s'est taillée une solide réputation dans le domaine de l'enseignement professionnel. Elle offre aux jeunes, filles et garçons, une formation de qualité dispensée par des professionnels de la coiffure pour les cours pratiques, et par des professeurs habilités pour les cours d'enseignement général.

Ce cursus leur permet de trouver rapidement un emploi dans des salons correspondants à leurs goûts et leurs aptitudes.



A la disposition des élèves, un salon d'application digne d'un grand coiffeur où ils peuvent mettre en pratique les cours qui leur sont dispensés.

Tout au long de leur scolarité, ils participent à des manifestations tels que des défilés de mode et des spectacles où ils interviennent en coiffant les participants. C'est l'occasion pour eux de démontrer leur futur talent.

Une formation pratique alliée à un enseignement général, c'est la performance du Groupe Pigier qui propose également une filière secrétariat, comptabilité et vente.

Ecole Pigier
8, rue du Cygne - Tours
Tél : 47.05.28.88

Du nouveau dans l'Enseignement Supérieur : Le M.E.C.A.M.

Vous avez le BAC + 2 (B.T.S., I.U.T., ou DEUG) ? Vous êtes passionnés de communication et marketing ?

En Octobre 91, le Centre Européen d'administration et de management (C.E.C.A.M.) et L'Institut Supérieur des cadres et techniciens ouvrent un Master axé sur des critères professionnels.

Cette formation de haut niveau se déroulera sur un an, avec un stage de 3 mois en entreprise à l'étranger. Les différents modules seront assurés par des professionnels réputés ayant tous une expérience pédagogique. Les cours seront sanctionnés par un contrôle écrit des connaissances et un mémoire final soutenu à Paris qui permettra aux élèves d'obtenir le MECAM (Master Européen de Communication d'Administration et de Marketing).

Avant toute inscription, les dossiers de candidature seront étudiés avec soin et suivis d'un entretien de motivation. Ce Master bénéficie du Statut Etudiant.

Pour tous renseignements contactez :

I.S.C.T

12, rue du Docteur Fournier

Tours

Tél : 47. 46.28.56

L'alternance, pour une meilleure formation...

Aux portes de Tours dans un cadre de verdure, à Ste Radegonde, la Maison Familiale de Rougemont est une école à dimension humaine ouverte sur la vie.

Vous cherchez dès la 5ème une réorientation pour vos enfants, vous y trouverez : 4ème et 3ème préparatoires, préparation au C.A.P.A. et B.E.P.A. (sanitaire, social, services, agro-alimentaire). Cette école qui se révèle être la pionnière en matière d'alternance vous propose son expérience et module parfaitement la formation entre l'entreprise et l'école. Chaque élève se verra

confier l'établissement d'un projet professionnel qu'il devra réaliser avec le soutien de l'école et des parents qui s'associent à la vie de celle-ci.

Cette méthode pédagogique permet à tous les jeunes d'être revalorisés et de se responsabiliser.

L'élève devient l'acteur de sa formation ce qui lui permettra de rentrer aisément dans la vie active.

Cette école tient compte des aptitudes de chaque élève, lui donne le maximum d'atouts pour s'adapter à la vie active.

Pension, 1/2 pension.

Renseignements :

Tél : 47.54.23.14

Maison Familiale de Rougemont

Bte Postale 24.22

37 024 Tours cedex

MEUBLES DE STYLE

Fabrication artisanale en merisier massif.

Meubles chevillés à l'ancienne et patinés à la cire d'abeille



En JUILLET et en AOÛT
Le magasin sera fermé
les dimanches et lundis.

Buffet 2 portes Louis Philippe

Copies de sièges de style - salons "Grand confort"

Un grand choix d'accessoires de décoration

Style Décor

BLERE Centre, à 15 minutes de Tours

14-16, rue du Pont - 37150 BLERE - Tél : 47.57.96.17

Heures d'ouvertures : du mardi au samedi, 9h30 à 12h et de 14h à 19h.

le dimanche de 15h à 18h

Une vie vouée à la danse ...

Depuis l'ouverture de son école de danse classique en septembre 1988, Suzanne Oussov a pris une place importante dans le monde de la danse Tourangelle.

Formée à l'école de danse du célèbre Théâtre Kirov à Leningrad, puis professeur dans les théâtres de grandes villes telles que Turin Bruxelles ou Paris, ou de stages au Brésil, elle enseigne la danse comme elle l'a reçu de ses maîtres Russes. Actuellement, son école est fréquentée par des danseurs professionnels qui viennent rechercher dans son enseignement des bases classiques indispensables à toutes formes de danse.

Sa rigueur professionnelle et son charisme ont fait plus d'un adepte. Elle a participé cette année, aux Nuits de la Danse, qui avaient lieu le 17 mai à

l'Espace Malraux et le 28 mai au Grand Théâtre. Ce fut l'occasion pour elle de présenter au public tourangeau, 3 de ses élèves dont Carlotta, une jeune danseuse Italienne de Turin (ancienne élève de Suzanne à l'Ecole Régionale de Turin), qui a choisi de terminer sa formation à l'Ecole de Danse Classique Suzanne Oussov à Tours. Depuis septembre 1990, Carlotta suit des cours intensifs afin de passer des auditions pour intégrer des grandes compagnies.

Personnage très discret, Suzanne fuit les honneurs pour se consacrer uniquement à son art et à ses élèves.

ECOLE DE DANSE CLASSIQUE

SUZANNE OUSSOV

55, rue Georges Sand

Tél : 05.61.62.76

FORMATION
DE DEMAIN



Les Filles

SPECTACLES

A VOIR

Une saison lyrique au Grand Théâtre

- Fidélité (Beethoven)
- Quatre jours à Paris (F. Lopez)
- Orphée aux enfers (J. Offenbach)
- Orphée (CW Oluck)
- Les Tentations (création)
- La Mascotte (E. Audran)
- Amahl et les visiteurs de la Nuit (O.L. Menotti)
- Cavalleria Rusticana (P. Mascagni)
- La Cenerentola (G. Rossini)
- Irma la douce (Alexandre Breffort/Marguerite Monot)
- L'Opéra de Quat'sous (livret de Brecht/ Musique de Kurt Weill)

Renseignements : 47.05.37.87

Notez aussi :

- **Alexandre Lagoya** (guitare) jouera en soliste le dimanche 8 décembre au Grand Théâtre à 14 h et 18 h. (au programme Britten, Vivaldi, Liszt, Berlioz)

Renseignements : 47.05.37.87

- **Jean Jacques Goldman** au Parc des expositions de Rochepinard le 2 octobre à 20 h 30.

Renseignements : 47.44.82.05

DES DATES À RETENIR !

Au cours de l'année, vous manquez certains spectacles tout simplement parce que vous n'avez pas pu organiser vos soirées seul ou en famille suffisamment tôt. Dès aujourd'hui, prévoyez votre saison :

A L'Espace Malraux :

- Les 9 et 10 octobre, le rideau s'ouvre avec **Carmen**. Bizet sera joué et chanté par le chœur, le ballet et l'orchestre de l'Opéra de Lodz. La direction musicale est assurée par José Maria Florencio.

A ne pas manquer également

- **Les Filles** dans leur dernier spectacle "Le gros Navion" le jeudi 24 octobre.
- **Pierre Palmade** le jeudi 7, le vendredi 8 et samedi 9 novembre.
- **John Mac Laughlin** (avec Katia et Marielle Labèque et Michel Camilo) le vendredi 15 novembre.



Jane Birkin - Photo : Raymond Bounon

- **Jane Birkin** le vendredi 22 novembre
- **Jango Edwards** le mercredi 27 novembre.
- **Les Ballets Overdance** le mercredi 4 décembre.
- **Le Requiem de Mozart** le jeudi 5 décembre.
- **Le Cirque Acrobatique** de Dalian les mardi 10 et mercredi 11 décembre.
- **Yehudi Menuhin** le dimanche 15 décembre.



Liane Foly - Photo : Christophe Gaye

- **Liane Foly** le mercredi 18 décembre.



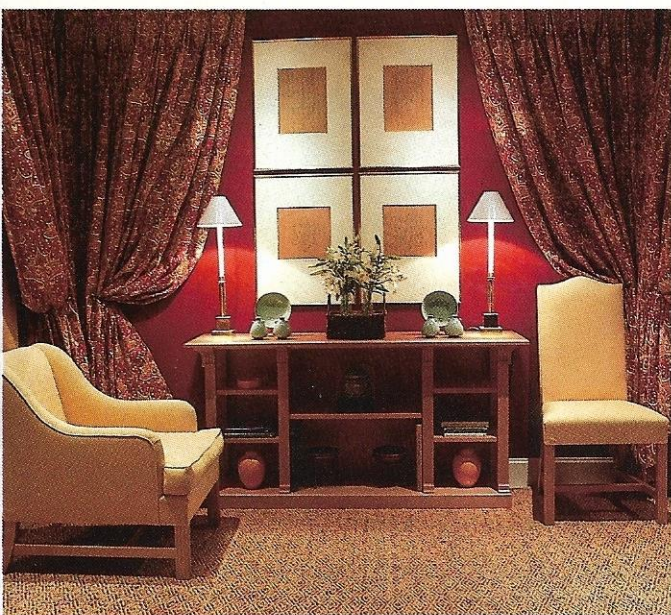
Django Edwards

- **Glenn Miller Orchestra** dans le cadre du réveillon (orchestre Philippe Lebez) le 31 décembre.
- **Les Valses de Vienne** le vendredi 17 janvier 1992 à 16 heures.
- **Volpone** (théâtre) avec **Guy Tréjean et Francis Pé ... Pé ... Pérrin** le jeudi 30 janvier à 20 h 30.
- **Valérie Lemerrier** les jeudi 6 et vendredi 7 février.
- **Malavoi** (plus un invité surprise) le vendredi 14 février.
- **Le mime Marceau** le mardi 18 février.
- **Lohengrin** de R. Wagner le jeudi 19 mars.
- **Le Cirque de Moscou** les mardi 24 et mercredi 25 mars.
- **Marilyn Montreuil** de Jérôme Savary (avec **Diane Tell**) les lundi 27 et mardi 28 mars 1992.
- **Soirée de ballets** les samedi 4 et dimanche 5 avril à 16 h.
- **L'Olympia** de **Nicole Croisille** le vendredi 10 avril.
- **Ballet Flamenco** le jeudi 16 avril.
- **L'Orchestre de Paris** (sous la direction de Semyon Bychkov) le jeudi 14 mai.
- **Le Ballet Cendrillon** (musique de S. Prokofiev) le mardi 26 mai.
- **Les Palmes de M. Schütz** (théâtre) triomphe des "Molière" 90 le mardi 9 juin.
- **La 9ème Symphonie de Beethoven** le dimanche 21 juin.

Réservations

à partir du 1er septembre à la FNAC, à l'Espace Malraux et au 47.53.61.61.

Comités d'entreprises : 47.44.82.05
Renseignements : 47.53.26.26



Le fumeur

La campagne Tourangelle recèle de véritables trésors ! Dans la verdoyante vallée de l'Indrois, à proximité de Loches le château de la Bourdillière à Genillé, construit au 15ème et 16ème siècles pour le médecin de Charles VII et Louis XI, abrite depuis peu, un espace décoration hors du commun : "Madavi Décoration".

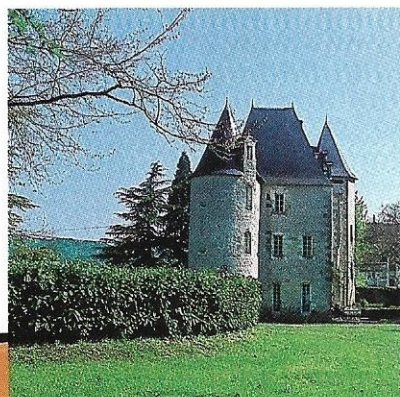
Amoureux des beaux objets, des tissus exclusifs et du mobilier raffiné, les propriétaires de ces lieux magiques ont conçu au rez de chaussée du château, sur 130 m², un show-room exceptionnel où ils ont réunis une sélection très talentueuse et très parisienne de la décoration telle qu'ils la vivent.

Boutiques et bureaux d'études, ils peuvent concevoir et réaliser votre décor du sol au plafond, avec un maître-mot : faire de votre paysage intérieur, une ambiance unique. Dans ce cadre historique, "Madavi Décoration" pro-

"MADAVI DÉCORATION", L'HARMONIE ET LE TALENT !

pose des canapés et fauteuils au design exclusif qui peuvent être recouverts de nombreux revêtements choisis dans une sélection de tissus Anglais. (du chintz aux tissés en passant par la soie, et pas moins de 150 coloris). En parfaite symbiose, les lampes, abat-jour, supports de fleurs Victoriens, tapis en coco et sisal, se déclinent dans une palette de coloris infinis à la demande du client. Les lampadaires de lecture en laiton, paniers décoratifs, aquarelles et dessins du XVIIIème siècle, poufs, bougeoirs et chevalets en bronze jouent l'harmonie.

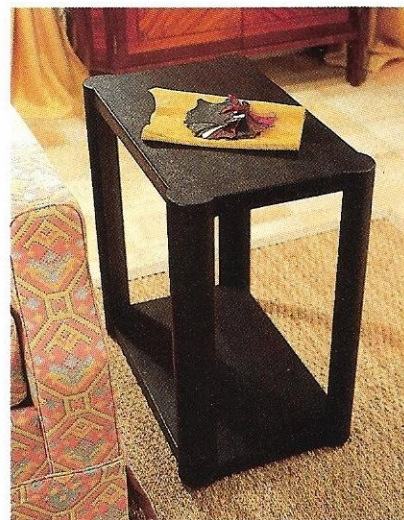
"Madavi Décoration" a signé la création de mobilier d'appoint, gainé de tissus et laqué, ou gainé de cuir façon lézard : paravents, bouts de canapés et tables basses sont réalisés dans les teintes et les tissus dont vous rêvez.



Le château



Le petit salon. - Photos : D'Assay



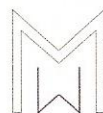
La table gainée

C'est un coup de cœur auquel vous ne pourrez résister !

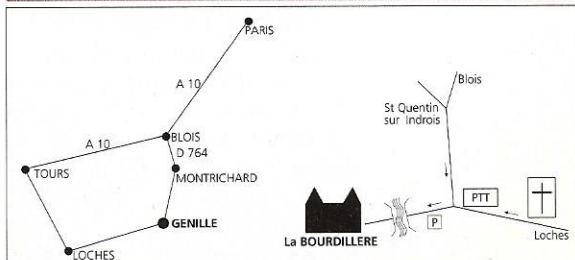
Comme tout espace qui vit, à chacune de vos visites au Château de la Bourdillière, vous découvrirez des nouveautés choisies avec un goût raffiné pour embellir votre cadre vie.

Au pays de la douceur de vivre, "Madavi Décoration" évoque une réflexion de Balzac : "Il y a du bonheur dans toute espèce de talent". Une promenade à Genillé vous comblera à coup sûr !

"Madavi Décoration" est ouvert le vendredi, samedi, dimanche, lundi et mardi de 10h30 à 19h.



adavi décoration
Château de la Bourdillière
37 460 - GENILLE
Tél : 47.59.55.53





Le petit Musée du costume à Tours.

C'est les vacances pour les uns, elles approchent pour les autres, dans tous les cas, profitez-en pour découvrir ou redécouvrir des lieux peu ordinaires qui respectent des traditions vieilles parfois de quelques siècles. Voici, ballade en Touraine avec Tours Madame !

PETITES ET JOLIES !

Depuis plus de 40 ans, Gisèle Pesché restaure et habille de prestigieuses poupées anciennes en s'inspirant de gravures, journaux de mode d'époque et du célèbre dictionnaire de Racinet (1889). Le petit Musée du Costume (54, boulevard Béranger à Tours) rend également hommage au cirque.

Renseignements : 47.61.59.17

DÉGUSTATION DE FOIE GRAS !

Depuis 10 ans, à Marigny-Marmande (près de Ste Maure), on perpétue la très ancienne tradition. Un centre artisanal de production ultra-moderne est conçu pour les visites de groupes ou individuelles. Vous saurez tout sur le foie gras.

Renseignements : 47.65.50.50

PENSEZ DÉCORATION !

La société Coopérative de Vannerie fondée en 1849, regroupe une centaine de vanniers, à Villaines les Rochers. Ils pourront vous initier à un art noble et vous proposer une large gamme d'articles sympathiques pour vos intérieurs.

Renseignements : 47.45.43.03

TOURAINE : LA FACE CACHÉE !

MUSÉE DU VIN DE CHINON.

Unique en France, il est entièrement animé par des automates grandeur nature. Vous pourrez déguster à votre aise.

Renseignements : 47.93.25.63

TRAIN À VAPEUR DE TOURAINE.

A bord d'un authentique train express des années 1920, vous partez musarder en Touraine. Forteresse de Chinon, châteaux de Bellebat, Champigny sur Veude, La Pataudière,... l'itinéraire est choisi.

Renseignements : 47.58.36.29

VISITEZ UN ÉLEVAGE DE SANGLIERS.

Peu banal, découvrez un élevage original et observez des animaux aussi farouches que légendaires, élevés en liberté. La vente de viande (100 % sanglier) est également assurée au Domaine de Beaumarchais à Autrèche (à 1,5 km de la sortie Amboise-Château-Renault de l'autoroute A 10).

Renseignements : 47.56.22.30

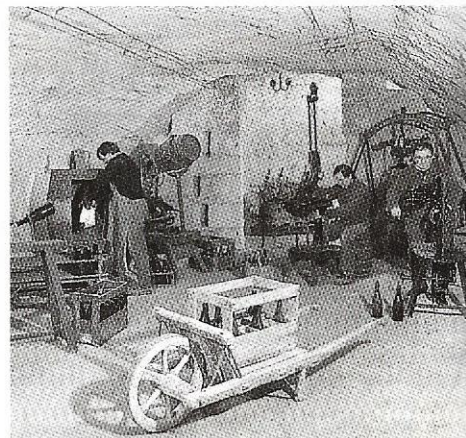


Un élevage original !

PLONGEZ !

On oublie trop souvent l'Aquarium Tropical du Château de Tours (quai d'Orléans). Il présente plus de 150 espèces de poissons tropicaux, d'eau douce et d'eau de mer. Au total 1 500 poissons qui peuplent 5 continents.

Renseignements : 47.64.29.52



L'Ecomusée de Vouvray : le respect d'une tradition.

LA VIGNE, LE VIN !

Haut lieu d'un cru exceptionnel, Vouvray possède aussi un superbe Ecomusée. Galeries vivantes de la vigne et du vin, il expose outils et matériels des origines à nos jours. Bouquet final, la visite se conclue par une dégustation. Normal !

FOLLES LES MACHINES !

Elles ont toutes été pensées par Léonard de Vinci. 40 de ses inventions sont reproduites au Clos Lucé à Amboise. Léonard de Vinci avait 4 siècles d'avance. Elles en donnent la preuve.

Renseignements : 47.57.00.73

CADILLAC !

Ce n'est pas le titre d'une chanson de Johnny mais le nom d'un musée. Celui de Robert Keyaerts où sont exposés en permanence, plus de cinquante modèles uniques ou historiques des plus luxueuses voitures américaines. De quoi passionner petits et grands, amateurs de belles pièces.

**Château de Planchoury
St Michel sur Loire (Langeais)
Tél : 47.96.81.52**



Le musée Cadillac : des pièces rares !

SOLDES D'ETE



De style Louis Philippe, cet ensemble de faible encombrement vous séduira par ses lignes douces et accueillantes. Son assise en mousse haute résilience enveloppée de ouate, les côtés et dossiers garnis font de l'ensemble un must de confort et d'élégance.

Pendant les deux mois d'été jusqu'au 31 Août, les amoureux des beaux meubles vont êtres comblés !

Confort et Tradition ce magasin établi sur 5 niveaux d'exposition au 26 place Gaston Paillhou (place des Halles), réputé pour la qualité de ses meubles de fabrication artisanale en chêne ou merisier massifs, solde toute sa collection de meubles, salons, salles à manger, bibliothèques, chambres à coucher, petits meubles d'appoint...

Mais attention, ces soldes là ne sont pas prétexte à écouler de "vieux rossignols" ou d'anciens modèles complètement démodés. Ce sont de vrais soldes, qui vont permettre à tout ceux qui veulent acquérir un meuble de qualité de le faire en toute tranquillité et au meilleur prix.

Et si toutefois ce qui est présenté en magasin ne correspondait pas exactement à ce que vous recherchez, toute commande passée avant le 31 août bénéficiera également d'un tarif préférentiel. Enfin sachez également que Confort et Tradition possède un atelier de fabrication, capable d'exécuter vos meubles sur mesure, et d'assurer un service après-vente digne de ce nom.



Petit meuble d'appoint en merisier massif 1,36m x 0,45m x 0,72m



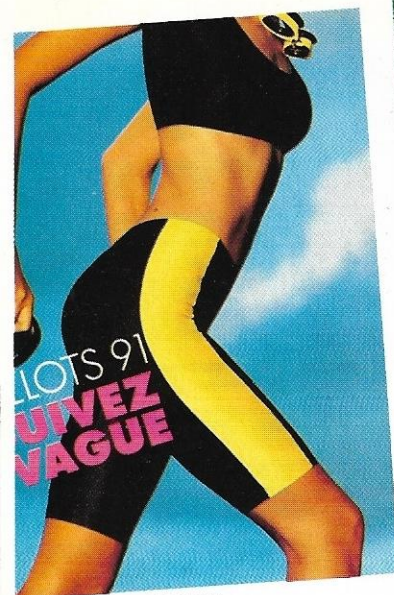
Ensemble bibliothèque et buffet en chêne massif, table pied central aleze en chêne massif

CONFORT^{ET}
La passion du beau **TRADITION**

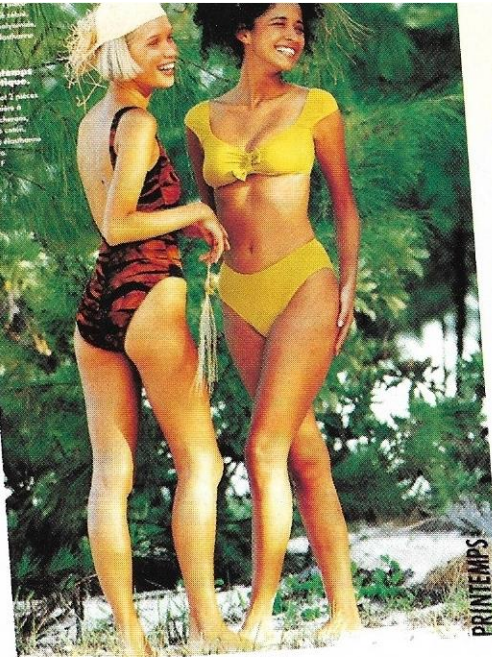
26, Place Gaston Paillhou
Face aux Halles - (angle de la rue N. Destouches)
Tours - Tél : 47.05. 21.77

Ouvert tout l'été :
Le lundi de 14h à 19h.
du mardi au samedi de 9h
à 12h et de 14h à 19h





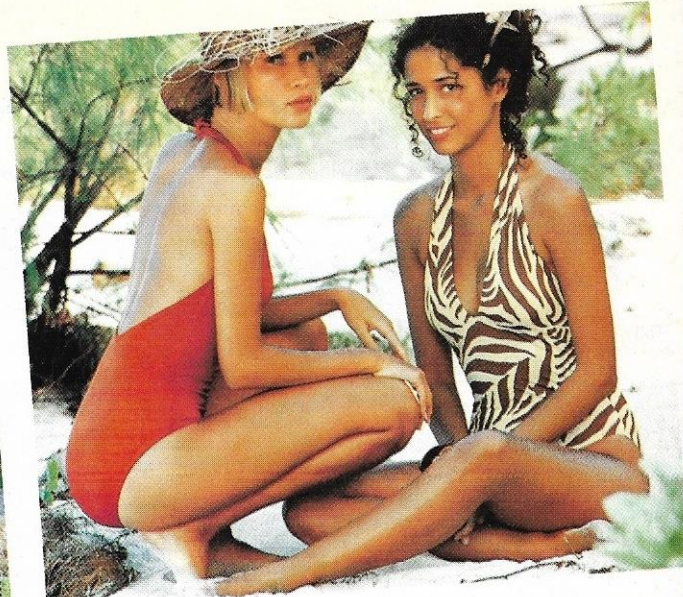
SUIVEZ LA VAGUE



PRINTEMPS

LA JUNGLE AU FIL DE L'EAU

Maillot 1 pièce imprimé zébré, 82% polyamide, 18% élasthanne Lycra. 525 F - Rasurel
Maillot 2 pièces brassière à mancherons, 90% coton, 10% élasthanne Lycra. 170F - Printemps Boutique



SAUVAGES DES PLAGES

Maillot 1 pièce laqué, façon reptile, bretelles nouées cou, 82% polyamide, 18% élasthanne Lycra. 280 F - Printemps Boutique
Maillot 1 pièce zébré, 80% polyamide, 20% élasthanne Lycra. 435 F - Tropic

SUIVEZ LA VAGUE DES MAILLOTS 91 !



C'EST AU PRINTEMPS

17, Boulevard Heurteloup
Quartier Piétons Bordeaux - TOURS
1er étage



LE SOLEIL POUR COMPLICE

Maillot 1 pièce à triple bretelles, 80% polyamide, 20% élasthanne Lycra. Existe en 4 coloris. 220 F Printemps Boutique



Carte club Tours Madame :
-10% sur parfumerie, broserie et confection dames (1er étage). non cumulables avec les autres cartes.



PASSION DE LA MER

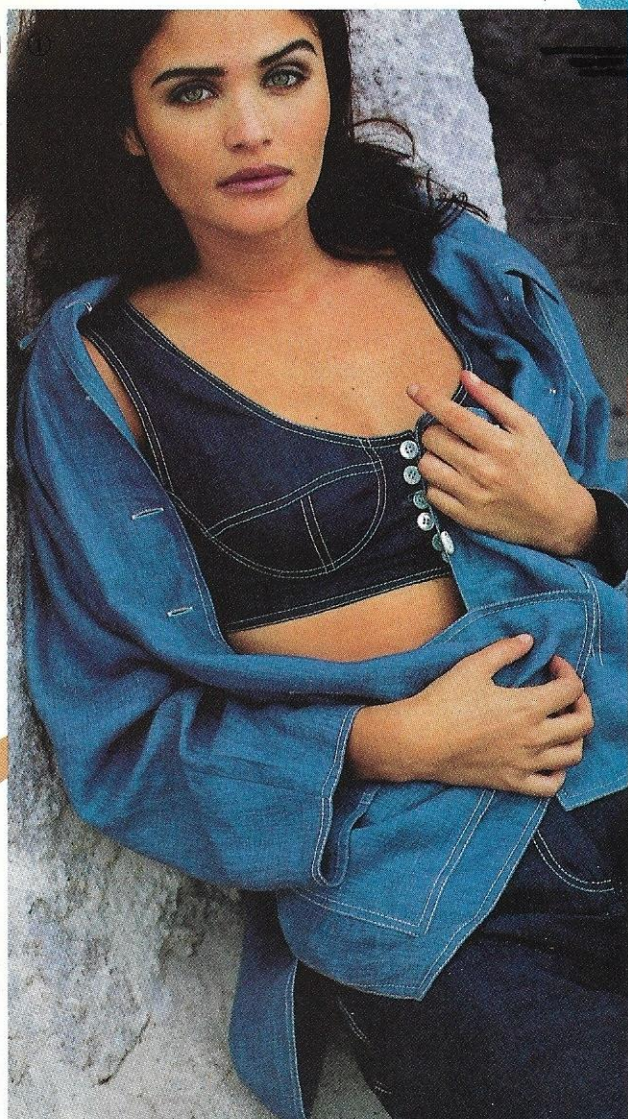
Maillot 1 pièce à bretelles croisées, 80% polyamide, 20% élasthanne Lycra. 140 F Printemps Boutique
Maillot 1 pièce, fines rayures chinées, 90% coton, 10% élasthanne Lycra. 335 F Bilytis
Drap en éponge 100% coton, 100x150. 149 F Printemps

LES COUPS DE COEUR DE LA REDACTION ...

① **Décontractée ...la mode cet été !**

Ensemble trois pièces en lin lavé, surpiqûres "Jean". Veste ample, brassière et pantalon étroit.

Georges RECH
8, Rue des Halles
Tél : 47.05.78.75



② **Sympa ... les juniors !**

Jupe floue imprimée, pull en coton et blouson façon "Jean".

Boutique Gaston Jaunet
24, Rue Nationale - Tél : 47.05.80.03

③ **La douceur de vivre au pays Cajun !**

Robe Iris et veste coordonnée signée J.J. Garella.

Un + 1
25, Rue Charles Gille - Tél : 47.61.59.42

... LES BLEUS DE L'ETE

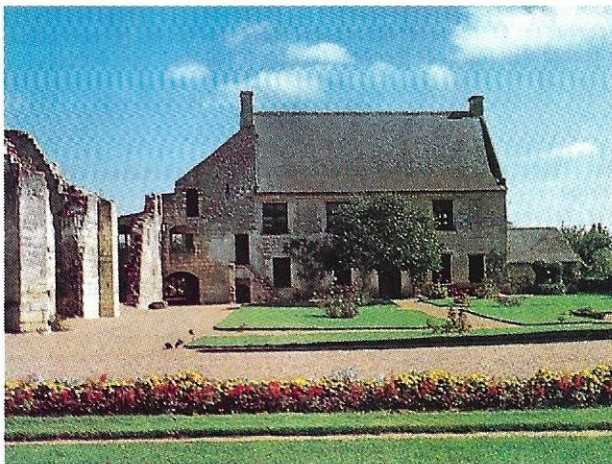
AVEC OU SANS "SON ET LUMIERE", LA TOURAINE AU GRAND JOUR



Le Clos Lucé

Les lieux les plus médiatisés sont souvent les plus visités. Il existe pourtant dans le département de superbes demeures, des "perles d'histoire". Tours Madame vous emmène en ballade.

VISITE
GUIDÉE



Priuré de St Côme - Photo J.B. Leroux

Priuré de St Côme

Vous tournerez une page d'histoire à la mémoire de Ronsard. C'est ici qu'il a écrit entre 1565 et 1585. Il y recevra Catherine de Médicis. Après avoir écouté les chants religieux dans le refectoire des moines, une ballade dans les jardins fleuris d'iris et bien sûr de roses, s'impose.

Visites de 9 h à 18 h.

Renseignements : 47.37.32.70

Château de la Bourdaisière

(Montlouis)

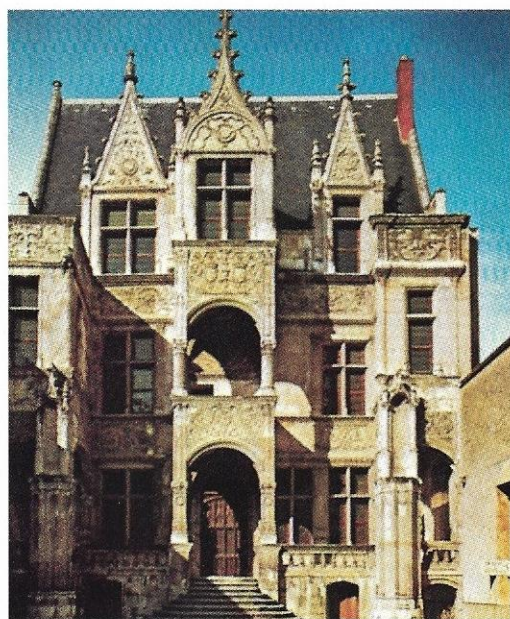
Construit sur la citadelle du XIV^{ème} siècle, selon les désirs de François 1^{er}, il fut l'un des plus douillets berceau de Gabrielle d'Estrée, favorite d'Henri IV.

Visites de 9 h à 18 h. **Renseignements : 47.45.16.31**

Langeais : Ville Royale !

Plaque tournante en Touraine et en Anjou, son château offre une image à la fois sévère et puissante (forteresse médiévale, donjon ...)

Renseignements : 47.96.58.22



Hôtel Gouin - Photo Michel Magat

Montpoupon :

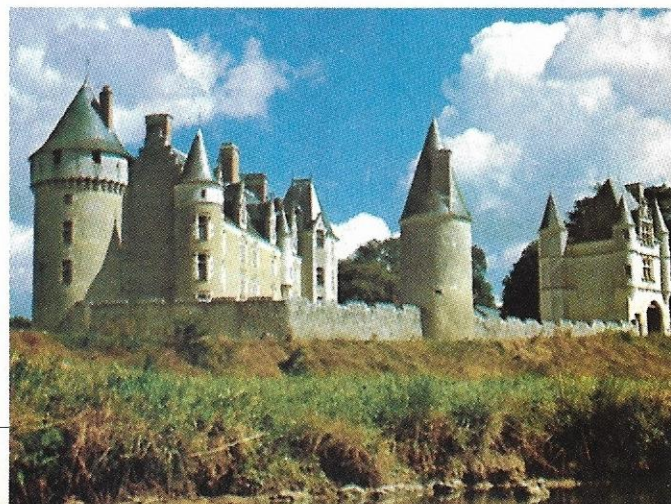
Demeure de "Gentilshommes chasseurs"

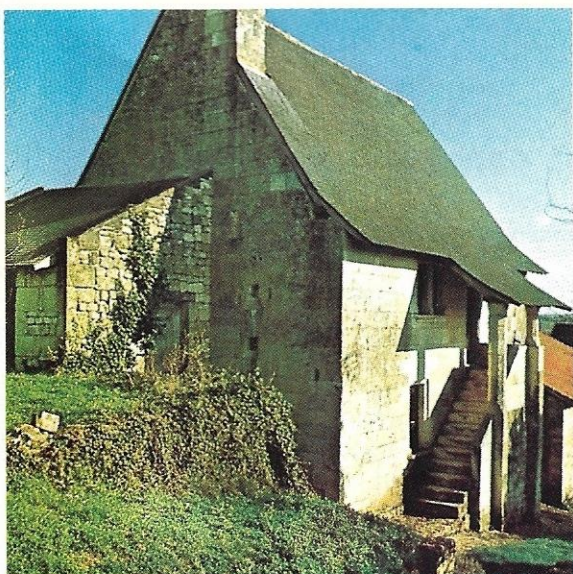
(près de Montrésor)

Forteresse du Moyen-âge, manoir de la Renaissance des seigneurs de Prie, fief d'une d'uchesse, domaine rural, des siècles d'histoire défilent ... Amateurs de chasse, vous serez comblés. Vous y apprendrez l'art de la Vénérerie, les exploits des chiens et des fanfares.

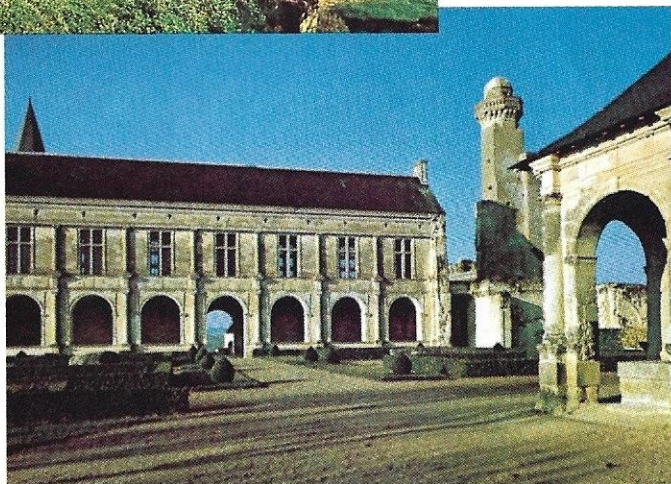
Renseignements : 47.94.23.62

Le Château de Montpoupon





Musée de la Devinière -
Photo Michel Magat



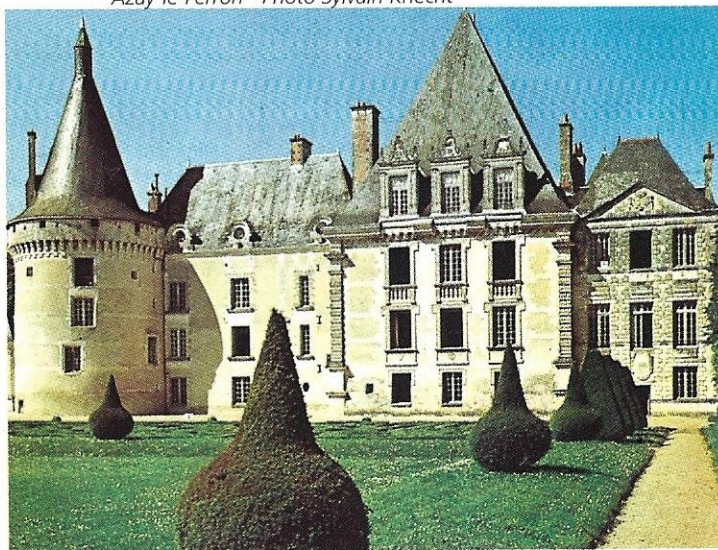
Le Grand Pressigny

Jeanne d'Arc ou la Force des Lys

Dans le cadre prestigieux de la cité Royale de Chinon, 90 acteurs, 150 costumes, quelques cavaliers évoquent une des pages les plus enluminées de notre histoire. Juillet-Aout (les vendredis et samedis).

Renseignements : 47.59.07.98

Azay-le-Ferron - Photo Sylvain Knecht



Azay le Ferron

(près du Grand Pressigny)

Tour ronde à mâchicoulis du XV^{ème} siècle, pavillon François I^{er} du XVI^{ème} siècle, les bâtiments valent le déplacement. Meubles, tableaux anciens, tapisseries des Pays-Bas et d'Aubusson, objets d'art de styles divers, donnent au lieu une atmosphère incomparable.

Visites de 10 h à 18 h. **Renseignements : 47.05.68.73**

Azay-le-Rideau



Spectacle nocturne d'Azay le Rideau

Philippa Lesbany (qui a bâti le château confisqué par François I^{er}) vous recevra chez elle. Opportunité pour vous de découvrir une architecture remarquable. Fidèle à l'histoire, le spectacle n'est pas un son et lumière. Il se rapproche plus du théâtre par sa mise en scène.

Mai-Juin-Juillet-Aout-Septembre à 22h tous les soirs.

Renseignements : 47.05.58.08 et 47.45.44.40

A voir également :

- Grange de Meslay (Tours) - 47.29.19.29
- Musée du Gemmail - 47.61.01.19
- Château de Valmer (Vouvray) - 47.52.93.12
- Château de Villandry - 47.50.02.09
- Musée de la Poste à Amboise - 47.57.00.11
- Pagode de Chanteloup (Amboise) - 47.57.20.97
- Château de Valençay - 54.00.10.66
- La Chartreuse du Liget (Monastère à Loches)
47.92.60.02
- Château de Loches - 47.59.01.32
- Château d'Azay le Rideau - 47.45.44.40
- Le Grand Pressigny - 47.94.90.20
- Montrichard - 54.32.05.10
- Château de Montrésor - 47.92.60.04
- Musée du Compagnonage (Tours) - 47.61.07.93
- Musée Grévin (Tours) - 47.21.69.36
- Musée des Beaux-Arts (Tours) - 47.05.68.73
- Caves de Bourgueil - 47.97.72.01
- Château de Chinon - 47.93.17.85
- Historial de Touraine - 47.61.02.95
- Musée de la Devinière (Chinon) - 47.95.91.18

Des prix, des réductions, des cadeaux avec la carte Club Tours Madame

Pour 250F par an, recevez votre carte club (nominative, numérotée, valable 1 an) et devenez un client privilégié chez tous les commerçants figurant sur la liste ci-dessous et signalés en magasin par l'affichette Tours Madame.

En quelques achats, cette carte est largement remboursée!

Comment obtenir votre carte ?

Etablissez un chèque de 250F à l'ordre de Tours Madame, en précisant bien vos nom, prénom, et adresse complète, sans oublier de joindre votre photo d'identité. Retournez le tout à :

TOURS MADAME

31, rue Jehan Fouquet
37 000 TOURS

Les privilèges :

Aqua gym's Club : -15% sur l'abonnement annuel toutes activités - 33.35, rue Febovte Tours. tél : 47.20.04.44

Artema : -5% sur les cadeaux, le linge de maison, non cumulables avec la carte de fidélité. - Centre commercial Chambray 2. tél : 47.48.08.89

Bateau Ivre : Tarif réduit sur tout les spectacles 45F au lieu de 70F et 60F au lieu de 90F - 146, rue Edouard Vaillant Tours. tél : 47.44.77.22

Body Forme : -10% sur les toning tables, les soins et les produits Sothys - 9, rue Michelet tél : 47.20.44.54

Boutique Kyrielle : -5% sur tout le magasin. Vêtements dépôt-vente - 32, rue Victor Hugo Tours.

Carré blanc : -5% sur le magasin-non cumable avec la carte fidélité - 8, rue Michelet Tours tél : 47.20.04.47

Carpys coiffure : Un soin d'une valeur de 50F pour toute prestation coiffure dans l'un des 5 salons ou une séance d'U.V. haute pression gratuite au Forum -Tours, St Cyr, St Avertin, Joué les Tours. tél : 47.66.66.66

Chauss Plus : -5% de remise sur toute la collection chaussures et maroquinerie 101, rue des Halles Tours. tél : 47.05.65.51

Chaussures Dupré : -7% sur tout le magasin - 19, bis Av. de Grammont Tours. tél : 47.64.24.21

Chaussures de Touraine : -5% sur tout le magasin - 31, Bld Preuilly Tours. tél : 47.37.05.25

Cinéma Pathé Caméo : Tarif réduit dans la limite de 4 personnes par carte, sauf week-end, fêtes et veilles de fêtes. - rue Michelet Tours. tél : 47.05.40.62

Confort et Tradition : -10% sur tout le magasin - 26, place Gaston Pailhou Tours. tél : 47.05.21.77

Cour intérieur : -20% sur papier peint, tissu, moquette, peinture 31 Bld Heurteloup Tours. tél : 47.05.53.70

Création Delphie : -10% sur le magasin - 17, rue Néricault Destouches Tours. tél : 47.64.12.07

Dégrif couette : -10% sur les 2 magasins, non cumulables avec la carte d'écouleur. - Tours, St Pierre des Corps. tél : 47.66.54.33. - tél : 47.63.28.03

ELS Location : -10% sur tarif journalier + kit de déménagement gratuit - Tarif spécial "Tours Madame" sur les véhicules de tourisme - 6, rue Georges Sand Tours. tél : 47.61.12.28

Espace Fuseau d'Or : -10% sur éponges et peignoirs, non cumulables avec la carte de fidélité - 22 Av. de Grammont Tours. tél : 47.05.55.66

Espaces Heurteloup : -5% sur les luminaires, cadeaux, mobilier, non cumulables avec la carte de fidélité - 193, Bld Heurteloup Tours. tél : 47.61.25.31

Euromarché : -5% sous forme de bon d'achat sur les achats vêtements et textiles remis à la caisse centrale après passage en caisse - Av. du Mans St Cyr sur Loire. tél : 47.54.44.87

Les Frères Nordin : -5% sur tout le magasin - 10, rue G. Courteline Tours. tél : 47.37.87.66

Floral Street : -10% sur : linge de maison, parfumerie, collection cadeaux Liberty 77, rue de la Scellerie Tours. tél : 47.61.38.97

Hydro Décor : -15% sur les fleurs et plantes artificielles -10% sur hydroculture et fontaines. - 3,5, rue Louis Braille Tours. tél : 47.05.26.66

Imperlex : -5% sur tout le magasin 58, rue Nationale Tours tél : 47.05.68.04

Institut Daniel Jouvance : -20% sur les soins et les produits - 31, rue de Bordeaux Tours. tél : 47.20.02.72

Institut Matis : -10% sur les produits et les soins - 238, rue Giraudeau Tours. tél : 47.36.20.20

Julie F décoration : -5% sur papier peint, tissus et moquette - hors main d'œuvre - 57, rue Léon Boyer (Prièrre St Eloi) tél : 47.38.09.30

K-WAY Boutique : -5% sur tout le magasin - 16 bis, Av. de Grammont Tours. tél : 47.20.65.00

Lifting fourrures : -5% sur toute les réparations - 40, rue Michelet Tours. tél : 47.64.59.40

Optique Gouttepièvre : -10% sur tout le magasin - 5, rue Aristide Briand Joué les Tours tél : 47.67.08.16

Maroquinerie Galuchat : -10% sur tout le magasin - Galeries "Nationale" Tours. tél : 47.05.99.95

Le Nuancier : -5% sur tout le magasin, hors main d'œuvre - 232, Av. du Mans St Cyr sur Loire. tél : 47.54.78.10

Les Olympides : -15% sur tout le matériel (carrelage sanitaire) et -10% sur tout les accessoires - 28, rue de Suède Tours nord. tél : 47.51.42.79

La Palette : -10% sur tout le magasin sauf moquettes - C.Cial CATS Chambray. tél : 47.27.75.75

Petit Boy : -5% sur l'ensemble du magasin non cumulables avec la carte de fidélité et autres remises - 84, rue Nationale Tours. tél : 47.61.81.31

Pourquoi Pas Prêt à porter : -5% sur tout le magasin - 14, rue de Rocheperinard St Avertin. tél : 47.28.67.27

Le Printemps Tours : -10% sur parfumerie, broserie et confection dames (1er étage) non cumulables avec les autres remises.

Restaurant les 5 Bonheurs : Cocktail maison offert quelque soit le nombre de personnes à table - 68, rue d'Entraigues Tours. tél : 47.61.16.86

Royal Fourrures : -10% sur tout le magasin - 15, rue Nationale Tours. tél : 47.05.68.77

Le Sauvage : -5% sur tout le magasin 54, rue Michelet Tours. tél : 47.64.33.34

Show room Amc Diffusion (Prêt à porter dégriffé) : -10% sur le magasin 13 15, rue Charles Gille tél : 47.66.41.43

Traiteur chinois Fun's House : -5% de remise 12, rue Victor Hugo Tours. tél : 47.64.05.80

Attention : Ces conditions ne sont pas valables sur périodes de promotions, anniversaires, soldes, opération de déstockage, etc...

Vos concerts de l'été

Semaines musicales :

- Récital Mendelssohn, Chopin, Prokofiev, le 17 juillet à 21 h à l'Hôtel de Ville.

- Les semaines musicales découvrent de nouveaux prodiges le 19 juillet à 21 h à l'Hôtel de Ville.

- Alexander Nevski et l'Orchestre Nationale Symphonique d'URSS le 20 juillet à 21 h.

- Concert Bashnet, Tretyakov, Slobodyanik, Quator des Solistes de Moscou le 21 juillet à 20 h 30 à l'Hôtel de ville.

- Concert en hommage à Andrei Korsakov par l'Orchestre National de Chambre de Moscou le 23 juillet à 21 h.

- Concert du Choeur Branko Krsmanovitch de Belgrade le 24 juillet à 21 h place Plumereau.

- Victor Tretiakov le 26 juillet à 21 h à l'Eglise St Saturnin.

- Concert de l'Orchestre National Symphonique d'URSS le 27 juillet à 21 h.

- Requiem de Mozart par l'Orchestre National de Chambre de Moscou et le Coeur Branko le 28 juillet à la Cathédrale de Tours à 21h.

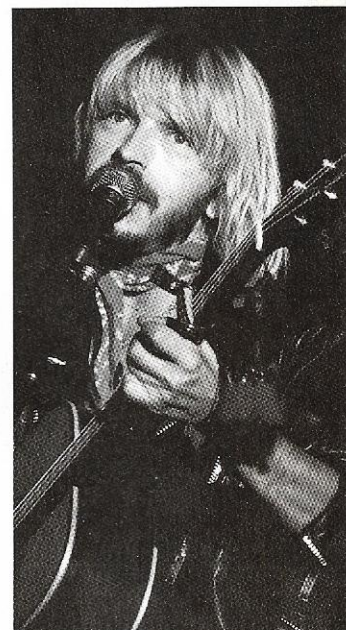
- Concert des meilleurs jeunes artistes de l'Académie Internationale d'Art Musical le 30 juillet à 21 h à l'Hôtel de Ville.

- Dvorak : Stabat Mater par l'Orchestre National Symphonique d'URSS et le Choeur Branko le 31 juillet à 21 h à la Cathédrale de Tours.

N.B. : A l'heure où nous imprimons ces pages certains lieux ne sont pas encore connus.

Renseignements et réservations : Mairie de Tours.

Francofolies de la Rochelle



Renaud aux Francofolies 89.
Photo : Christophe Gaye

Samedi 13 juillet :

Véronique Rivière, Liane Foly, Véronique Sanson, Pigalle, Gérard Blanchard, François Béranger.

Dimanche 14 juillet :

Johnny Hallyday, Paul Personne.

Lundi 15 juillet :

Mano Negra, Carole Laure.

Mardi 16 juillet :

Philippe Laval, Kassav, Axel Bauer, Romain Didier.

Mercredi 17 juillet :

Elmer Food Beat, HF Thieffaine, Richard Bohringer

Jeudi 18 juillet :

Pauline Ester, Patrick Bruel.

Informations "Francofolies Utiles"

comment réserver :

Par téléphone :

46.50.55.77

(La Rochelle)

Par minitel :

3615 code Foliz

Pour un péché gourmand !

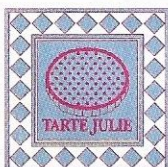
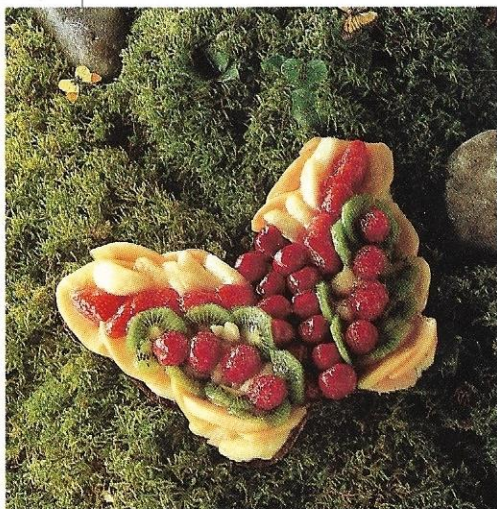
Au coeur des Galeries "Nationale" pour une halte gourmande pendant votre shopping ou un repas rapide à l'heure du déjeuner, pensez Tarte Julie !

Tarte Julie, c'est un traiteur original pour la restauration de midi ou pour emporter à la maison, qui propose une variété unique de tartes salées ou sucrées (près de 80 goûts différents suivant la saison) qui ont fait sa renommée dans les grandes villes de France. C'est l'été, découvrez les tartes aux fruits frais aux formes de papillon, un délice qui réglera grands et petits ! Et la nouveauté, pour toutes celles qui surveillent leur ligne, c'est une tarte diététique qui les séduira par ses saveurs subtiles.

Un dîner entre amis, un repas de famille sans façon, toutes les tartes s'emportent à la maison ou se commandent à l'avance. C'est simple et délicieux !

A l'heure du goûter, quand un petit creux se fait sentir, répondez à l'invitation de la gourmandise.

Palais des tentations, Fontaine des délices, Tarte Julie, c'est aux Galeries "Nationale"



Tarte Julie
Les Galeries
"Nationale"

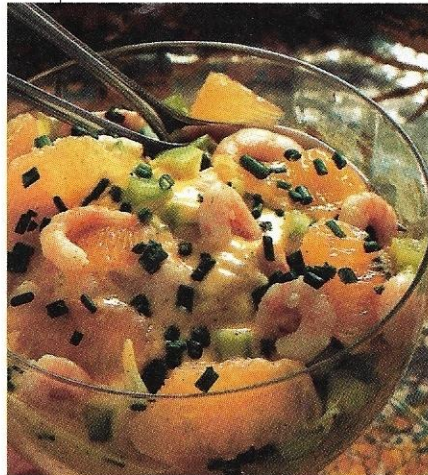
Tél : 47.66.09.69

Le goûter de l'été

Pour 29F, Tarte Julie propose une part de tarte aux fruits naturels et une boisson.

LES RECETTES DE L'ÉTÉ !

Pour recevoir en toute liberté ...



Salade cocktail

Préparation pour 4 personnes :
20 mn, pas de cuisson.

2 pamplemousses, 1 concombre, 1 petite laitue, 12 crevettes cuites, 2 c de mayonnaise, 2 c de crème fraîche, 1c à soupe de cognac, 1 botillon de ciboulette.

Pelez les pamplemousses à vif en gardant les quartiers entiers.

Epluchez et lavez la salade. Essuyez délicatement les feuilles et coupez-les en chiffonnade. Disposez-les au fond et sur les côtés d'un saladier.

Décortiquez les crevettes. Pelez le concombre, ouvrez-le en deux

dans le sens de la longueur et épépinez-le. Détaillez la chair en dés. Essuyez-les dans un torchon et répartissez-les dans le saladier.

Décorez avec les crevettes et mettez au frais pendant que vous préparez la sauce. Lavez et essuyez la ciboulette avant de la ciseler. Réservez. Dans un bol, mélangez le cognac, la mayonnaise et la crème. Poivrez et fouettez.

Pour servir, nappez les crevettes et les dés de concombre avec la sauce. Saupoudrez de ciboulette. Servez frais.

Côtes de porc au miel

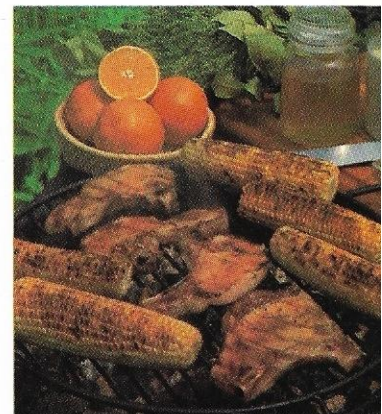
Préparation pour 4 personnes :

4 côtes de porc, sel, poivre, 2 c à soupe de miel, 1 c à soupe de jus d'orange, 1 c à soupe de moutarde forte, 4 épis de maïs, huile.

Assaisonnez les côtes de porc. Mélangez le miel, le jus d'orange, enduisez la viande avec cette préparation. Faites griller les côtes sur des braises douces en comptant 20 à 25 mn de cuisson en les retournant de temps en temps et en les badigeonnant avec le mélange au miel.

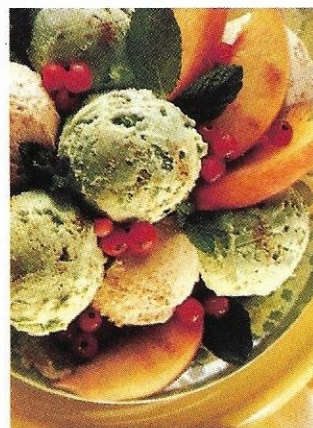
En même temps, posez sur le grill des épis de maïs huilés et assaisonnés que vous ferez cuire pendant le même temps.

Servez le tout ensemble.



Salade de fruits et de glace : Pêcher mignon

Répartissez 4 boules de glace à la pistache et 4 boules à la vanille dans 4 coupes très froides. Gardez au freezer. Plongez 2 pêches 2 mn dans l'eau bouillante; pelez-les, coupez-les en deux, ôtez le noyau, coupez la chair en quartiers. Au moment de servir, sortez les coupes, déposez-y les quartiers de pêche, répartissez 100g de groseilles égrappées, parsemez de menthe ciselée, poudrez de 1 cuillère à café de cannelle. Servez aussitôt.



GOURMANDES IDEES



METTEZ UN VISAGE
SUR L'HISTOIRE

VISITEZ LE MUSÉE GRÉVIN
A TOURS

HISTORIAL DE TOURAINE - CHATEAU ROYAL - QUARTIER CATHEDRALE - TEL. 47 61 02 95